

نمایشنامه
خانه‌ی عروسی
قسمت دوم

لوکاس و لیدیا
برگردان: حسن علی‌نیری

سرشناسه: نیث، لوکاس، ۱۹۷۹-م.

عنوان و نام پدیدآور: غایشنامه‌ی خانه‌ی عروسک، قسمت دوم/ لوکاس نیث؛ برگردان حسن علیشیری.

مشخصات نشر: تهران: آوند دانش، ۱۳۹۸.

مشخصات ظاهری: ۱۲۴ ص.؛ ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م.

شابک: ۹۷۸-۶۶۶۱۸۸-۶۶۲۲-۹۷۸

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: A doll's house, part 2, 2018.

موضوع: غایشنامه آمریکایی-- قرن ۲۱م.

موضوع: 21st century -- American drama

شده افزوده: عاشق‌ری، حسن، ۱۳۶۰-، مترجم

رده‌بندی کنگره: ۸۰۱.۶۲۳

رده‌بندی دیوید: ۸۱۱/۶

شماره کتابشناسی ملی: ۶۵۸۰۶



مجموعه نمایشنامه

نمایشنامه

خانه‌ی عروسک

قسمت دوم

نوشته‌ی لوکاس نیث

برگردان حسن علیشیری

طراحی گرافیک: استودیو آوند دانش

تاریخ انتشار: ۱۳۹۹ - چاپ اول

ویراستار: غزاله شکرایی

شمارگان: ۵۰۰ جلد

لینوگرافی، چاپ و صحافی: مجتمع چاپ پرسیکا

نشانی ناشر و مرکز پخش: ابتدای خیابان پاسباران، خیابان گل نیل، خیابان نوری، بن‌بست طلایی، پلاک ۴
فروشگاه: ضلع جنوبی پارک قطریه، خیابان شهاب، تقاطع روشن‌دان، پلاک ۲۵. کتاب‌فروشی آوند
تلفن: ۲۲۸۹۳۹۸۸ نمابر: ۲۲۸۷۱۵۲۲ تلفن فروشگاه: ۲۲۳۹۵۲۹۳

قیمت: ۲۵۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۶۶۱۸۸-۶۶۲۲-۹۷۸

کلیه حقوق این کتاب نزد ناشر محفوظ است

دیباچه

۱۳۸ سال پس از نخستین اجرای «خانه‌ی عروسک» اثر شاخص هنریک ایبسن^۱، «خانه‌ی عروسک-قسمت دوم» نوشته‌ی لوکاس نیث^۲، نمایشنامه‌نویس آمریکایی، از جایی شروع می‌شود که نمایش ایبسن به پایان رسیده. نورا، پس از پانزده سال از همان دری که رفته، به خانه‌ی توروالد هلمر بازمی‌گردد تا شاید ماجرا نیمه‌تمام خود را به پایان برساند.

«خانه‌ی عروسک-قسمت دوم» ابتدا در SCR^۳ در کالیفرنیا به روی صحنه رفت (آوریل ۲۰۱۷) و پس از آن به برادوی منتقل شد. این نخستین اثر لوکاس نیث بود که در برادوی به اجرا درآمد و در هشت رشته از جمله، بهترین نمایشنامه، نامزد جایزه‌ی تونی شد و نوری متکف^۴ جایزه‌ی تونی را در رشته‌ی بهترین بازیگر نقش اول زن به‌خاطر بازی در این نمایش به‌دست آورد.

از لوکاس نیث، نمایشنامه‌های دیگری نیز اجرا و منتشر شده است از جمله: مالیات مرگ، اسیدوی قرمز، مسیحیان و هیپرها در دالمتون.

بی‌نهایت قدردان و سپاسگزار استاد محمد رحمانیان هستیم که سخاوتمندانه مرا در بازنویسی این ترجمه یاری کردند تا متن حاضر به نمایشنامه‌ای آماده‌ی اجرا بر صحنه تبدیل شود.

حسن علیشیری

تهران - تیر ۱۳۹۹

۱. نخستین اجرا: ۲۱ دسامبر ۱۸۷۹ در کپنهاگ، دانمارک

۲. Lucas Hnath

۳. South Coast Repertory

۴. Laurie Metcalf

فهرست

نورا	۱۵
توروالد	۴۳
آن ماری	۶۳
امی	۷۷
نورا و توروالد	۱۰۵